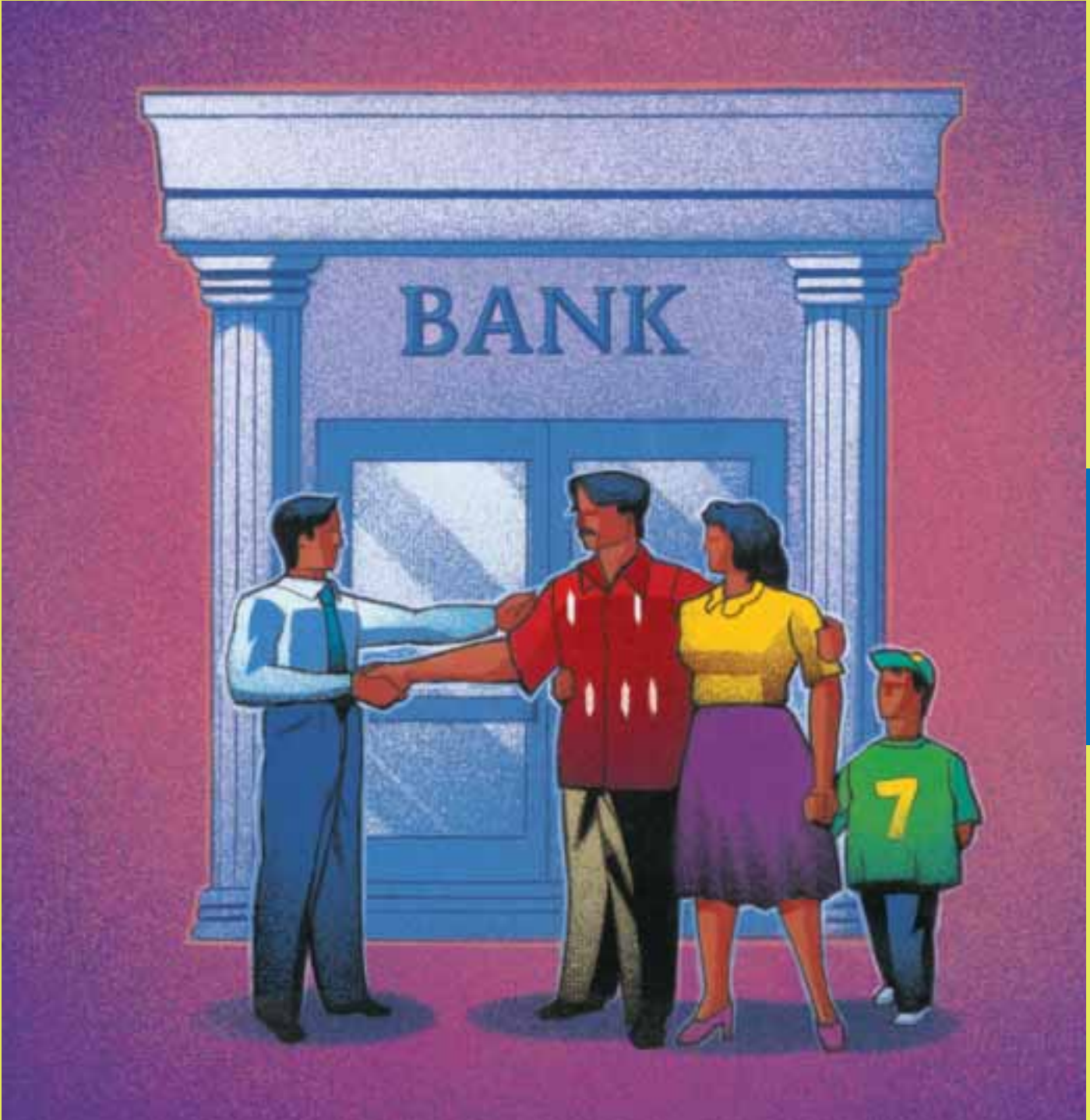


Módulo 4

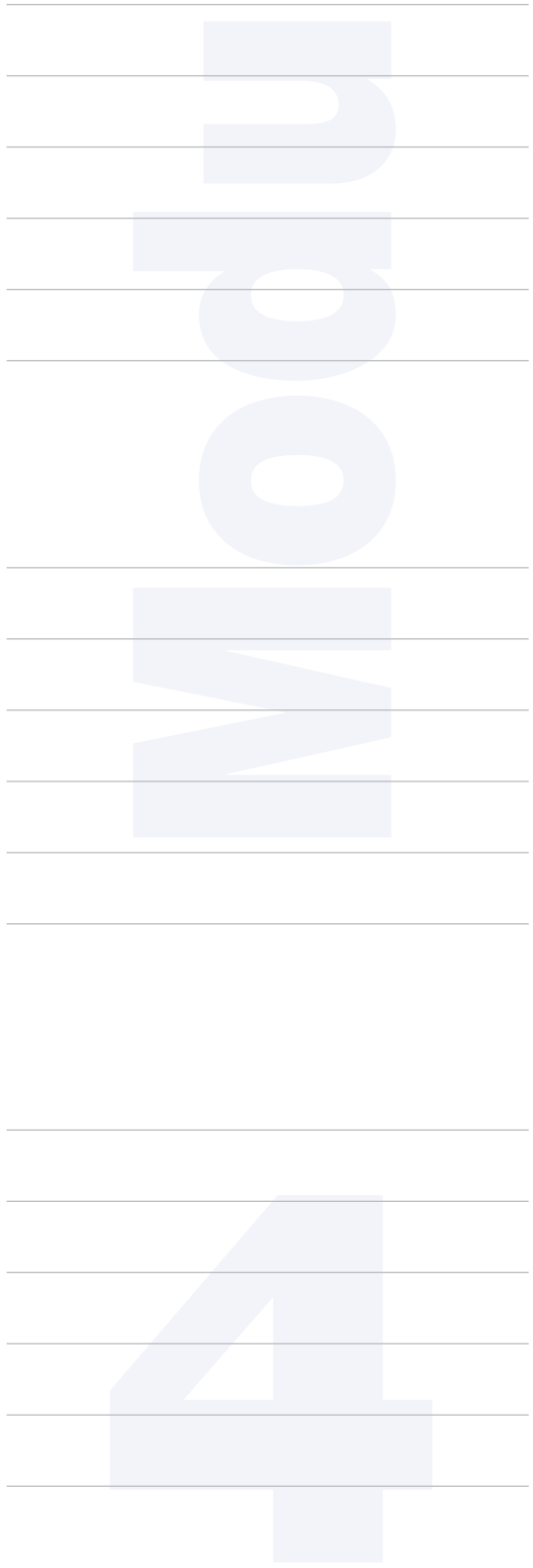
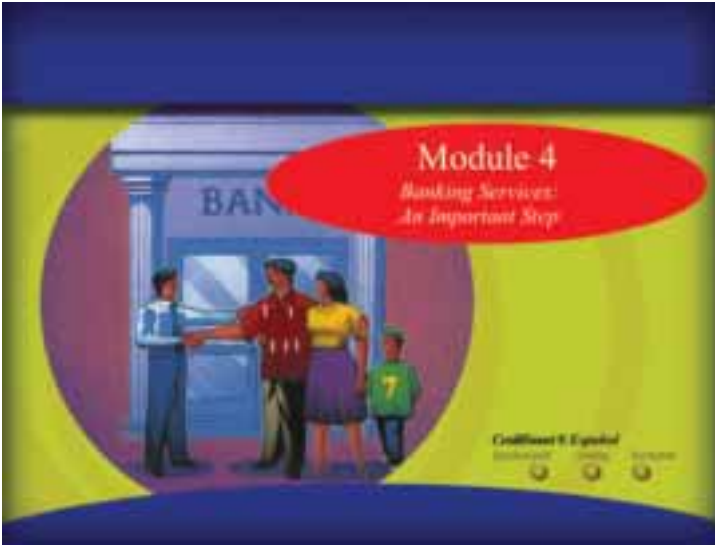
Servicios bancarios: Un paso importante

Module 4: Banking Services: An Important Step



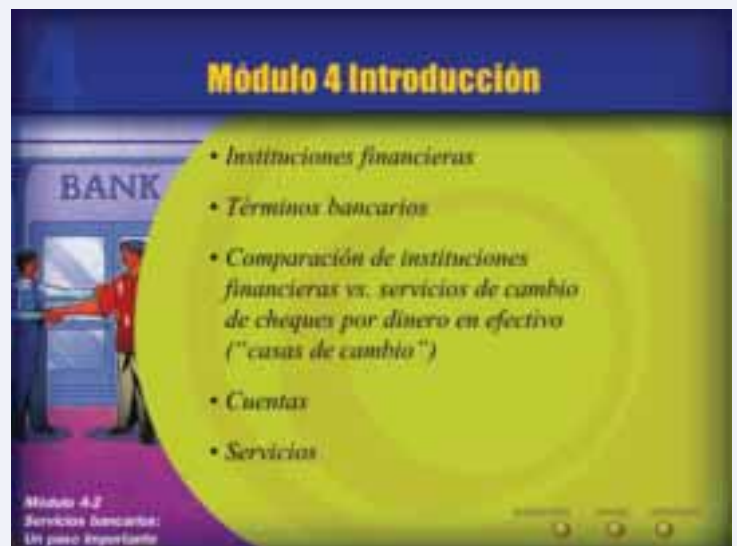
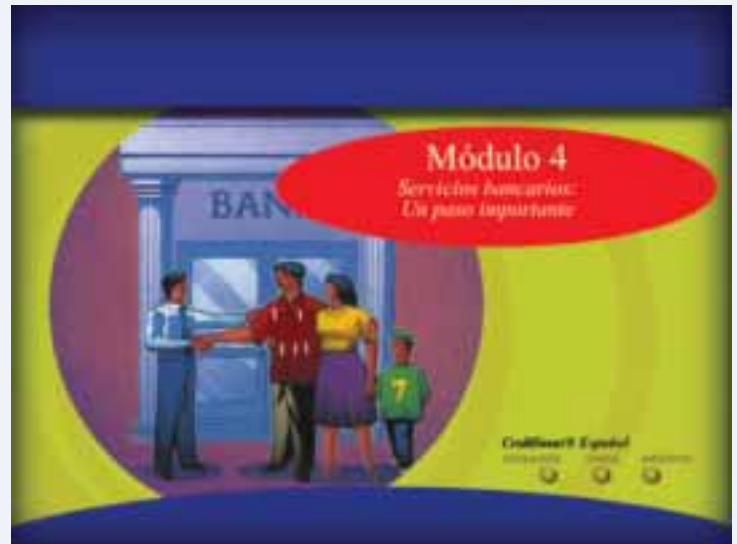
Module 4:
Banking Services: An Important Step

► **Presentation Slides**



Módulo 4:
Servicios bancarios: Un paso importante

► **Presentación de diapositivas**





Tour of a Financial Institution

- Security Guard
- Teller
- Customer Service Representative
- Loan Officer
- Branch Manager

Module 4-B
Banking Services:
An Important Step

Keep Your Money in a Financial Institution

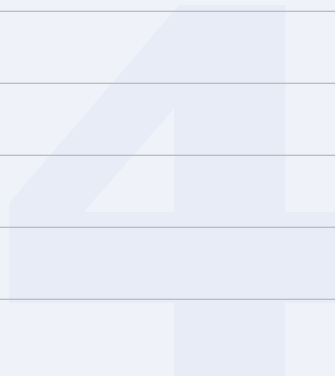
- Safety
- Convenience
- Cost
- Security
- Financial Future

Module 4-B
Banking Services:
An Important Step

The Costs of Not Having a Banking Relationship

- Higher fees.
- No savings.
- More difficult to demonstrate you have established a financial record.
- Potential victim of cash advance scams.
- Less personal security.
- Higher fees on other services.

Module 4-C
Banking Services:
An Important Step



Excursión a una institución financiera



- Guardia de seguridad
- Cajero
- Representante de servicio al cliente
- Oficial de préstamos
- Gerente de la sucursal

Módulo 4-4
Servicios bancarios:
Un paso importante

Deposite su dinero en una institución financiera



- Seguridad o protección
- Conveniencia
- Costo
- Seguridad o estabilidad
- Futuro financiero

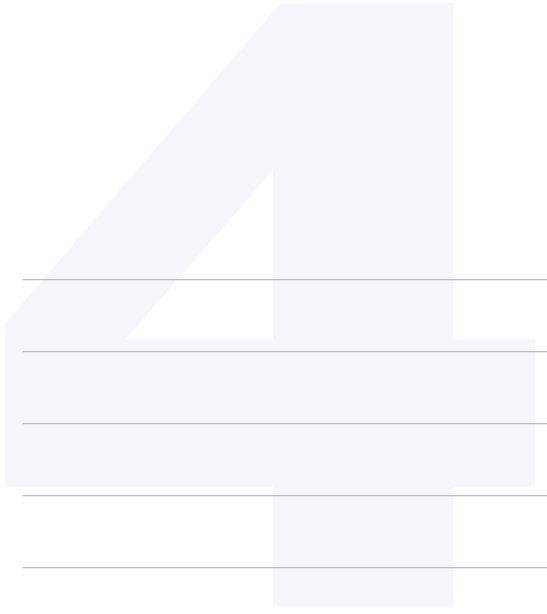
Módulo 4-5
Servicios bancarios:
Un paso importante

El costo de no tener una relación con un banco



- Pagar comisiones más altas.
- No tener ahorros.
- Tener mayor dificultad para demostrar que ha establecido un historial financiero.
- Tener el potencial de ser víctima de trampas que ofrecen servicios de dinero en efectivo por adelantado.
- Tener menos seguridad personal.
- Pagar comisiones o cuotas altas por otro tipo de servicios.

Módulo 4-6
Servicios bancarios:
Un paso importante



Account Verification

- Your banking history.
- Your photo identification.

Module 4.7
Banking Services:
An Important Step

Basic Banking Terms

- *Deposit*
- *Balance*
- *Withdrawal*
- *Fees*
- *Interest*

Module 4.8
Banking Services:
An Important Step

Deposit Accounts

- Checking account: an account that lets you write checks to pay bills or buy goods and services.
- Savings account: an account where you keep your money for safekeeping or investment that earns interest.

Module 4.8
Banking Services:
An Important Step



Additional Banking Services

- *ATM*
- *Debit Card*
- *Direct Deposit*
- *Loan*
- *Money Order*
- *Telephone Banking*
- *Wire Transfer*
- *Safe Deposit Box*
- *Online Banking*

Module 4.10
Banking Services:
An Important Step

SUMMARY

Building a relationship with a financial institution can help you:

- Establish a record of paying bills (a credit history).
- Save you money.
- Help you obtain credit and get a loan or mortgage.

Module 4.11
Banking Services:
An Important Step

Key Terms to Remember

<i>Bank</i>	<i>ATM</i>
<i>Credit Union</i>	<i>Debit Card</i>
<i>Thrift</i>	<i>Direct Deposit</i>
<i>Deposit</i>	<i>Loan</i>
<i>Balance</i>	<i>Money Order</i>
<i>Withdrawal</i>	<i>Telephone Banking</i>
<i>Fees</i>	<i>Wire Transfer</i>
<i>Interest</i>	<i>Safe Deposit Box</i>
	<i>Online Banking</i>

Module 4.12
Banking Services:
An Important Step

► **Tips When You're Visiting a Financial Institution**

- If you don't know who to talk to, ask for help. Someone will take you to the right person. If you speak Spanish, ask for an employee who speaks Spanish.
- Always ask questions until you are clear on all the information and don't sign anything you don't understand.
- Ask for written information to take home to review.

► **Choosing a Financial Institution**

Use this checklist to help you choose a financial institution and the account that's right for you. Also ask your friends and relatives about financial institutions they enjoy doing business with.

	Financial Institution A	Financial Institution B	Financial Institution C
Name of financial institution			
Does it offer the services I need?			
Is it close to home?			
Does it have reasonable hours?			
Does it have ATMs*? If so, are they located near where I live, work, or shop?			
If I am choosing a credit union, am I eligible?			
Do any employees speak my language?			
What, if any, fees will be charged?			
How are complaints handled?			
Is this financial institution insured?			

*(Automated Teller Machines)

► **Consejos para cuando visite una institución financiera**

- Si no sabe con quién hablar, pida ayuda. Alguien lo ayudará a encontrar la persona adecuada. Si usted habla español, pida por un empleado que hable español.
- Siempre haga todas las preguntas que sean necesarias hasta entender claramente toda la información. No firme lo que no entienda.
- Pida información por escrito para llevarla a su casa y revisarla. Si usted habla español, pida materiales escritos en español.

► **Eligiendo una institución financiera**

Use esta lista para ayudarle a elegir una institución financiera y el tipo de cuenta que sea adecuada para usted. Recuerde buscar instituciones financieras con empleados bilingües, especialmente si se siente más cómodo hablando en español. También pregunte a sus parientes y amigos acerca de instituciones financieras con las que les agrada hacer negocios.

	Institución financiera A	Institución financiera B	Institución financiera C
Nombre de la institución financiera			
¿Ofrece los servicios que necesito?			
¿Está cerca de mi casa?			
¿Tiene un horario razonable?			
¿Tiene máquinas de cajero automático*? Si es así, ¿se encuentran cerca de donde vivo, trabajo o hago compras?			
Si escojo una cooperativa de crédito, ¿soy elegible?			
¿Habla algún empleado mi idioma?			
¿Qué cargos serán cobrados, si hubiera algunos?			
¿Cómo se manejan las quejas?			
¿Está la institución financiera asegurada?			

*(Automated Teller Machines—ATM)

► Reasons Why You Should Keep Your Money in a Financial Institution

Reasons Why You Should Keep Your Money in a Financial Institution

- **Safety:** Money is safe from theft, loss, and fires.
- **Convenience:** You can get money quickly and easily.
- **Cost:** Using a financial institution is usually less expensive than using other businesses, such as check cashing businesses, to cash your check. Also, a checking account allows you to write checks rather than pay for money orders.
- **Security:** Most financial institutions are insured. This means that if for some reason the financial institution closes and cannot give its customers their money, the insuring organization, like the Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC), will return the money to the customer. The FDIC will only insure deposits up to \$100,000 per account.
- **Financial Future:** Building a relationship with a financial institution will allow you to write checks so that you can demonstrate a record of paying bills, save money, and get a loan or mortgage. (However, it's possible to obtain a mortgage without having established a banking relationship. But you must keep receipts and accurate records of paying your rent and other bills.) In addition, having a bank account will help you establish and manage good credit. For example, if you opt to receive overdraft protection on your account—a feature that automatically advances funds into your account to cover items that would cause a check to bounce—you'll receive a positive tradeline for your credit report. As part of credit report terminology, a tradeline is any credit account you might have, such as a loan, credit card, or mortgage.

► Advantages of Using a Financial Institution

- **You can begin saving money, even if it is only a small amount.** Some check cashing businesses charge extremely high fees to use their services. Try saving enough money to equal the check cashing fee. Use the funds to open a savings account at a financial institution. Every time you cash a check, deposit the money you would have paid to the check cashing company into your new savings account.
- **You can establish, build, and improve your credit.** To get a mortgage or other type of loan, such as a car or student loan, it is generally a good idea to have established an account with a financial institution (though you may be able to obtain a mortgage without one). When you have a bank account, lenders know that you have established a financial record and can demonstrate the responsible use of your accounts. When you use a check cashing company, there is no evidence to a lender that you have established a financial record and you may not be able to get a loan.

(continued on page 96)



► **Razones por las cuales usted debe guardar su dinero en una institución financiera**

Razones por las cuales usted debe guardar su dinero en una institución financiera

- **Seguridad:** El dinero está a salvo de robo, pérdida e incendio.
- **Conveniencia:** Usted puede obtener el dinero rápida y fácilmente.
- **Costo:** Utilizar una institución financiera es menos costoso que utilizar otros tipos de negocios para cambiar sus cheques, como el uso de las casas de cambio. Además, una cuenta de cheques le permite a usted escribir cheques en vez de efectuar sus pagos con giros que tiene que comprar.
- **Seguridad:** La mayoría de las instituciones financieras están aseguradas. Esto significa que si por alguna razón la institución financiera cierra y no pudiera darle el dinero a sus clientes, el dinero que éstos tenían depositado allí será devuelto por una organización de seguros, como por ejemplo, la Corporación Federal de Seguros de Depósito (FDIC). La FDIC asegura depósitos de hasta \$100,000 por cada cuenta.
- **Futuro financiero:** Establecer una relación con una institución financiera le permitirá emitir cheques para poder demostrar que tiene un historial de pagos de cuentas, le ayudará a ahorrar dinero y a obtener un préstamo o una hipoteca. Sin embargo, usted puede obtener una hipoteca sin tener establecida una relación con un banco. Para hacerlo debe tener registros precisos y recibos de pagos de alquiler y otras cuentas. Además, el tener una cuenta en una institución financiera le ayuda a establecer y a mantener un buen informe de crédito. Por ejemplo, si elige recibir “protección de sobregiro de su cuenta” (un servicio que le adelanta fondos a su cuenta para cubrir cualquier cheque girado sin suficientes fondos), entonces usted recibirá un reporte positivo de “transacciones de crédito” (tradeline) en su informe de crédito. Transacciones de crédito son cuentas de crédito, como préstamos, tarjetas de crédito o hipotecas.

► **Las ventajas de usar una institución financiera**

- **Puede empezar ahorrando dinero, aunque sea una cantidad pequeña.** Algunas casas de cambio cobran comisiones extremadamente altas por utilizar sus servicios. Trate de ahorrar suficiente dinero para igualar el cargo por comisión que le cobran normalmente por cambiar un cheque. Use los fondos para abrir una cuenta de ahorros en una institución financiera. Cada vez que usted cambia un cheque por efectivo, trate de depositar en su nueva cuenta de ahorros la cantidad de dinero que usted le habría pagado de comisión a la “casa de cambio.”
- **Usted puede establecer, administrar y mejorar su crédito.** Para obtener una hipoteca u otro tipo de préstamo, ya sea un préstamo para un automóvil o un préstamo estudiantil, es generalmente una buena idea abrir una cuenta en una institución financiera (aunque se puede obtener una hipoteca sin tener una cuenta). Cuando usted tiene una cuenta bancaria, los prestadores saben que usted ha establecido un historial financiero y puede demostrar el uso responsable de sus cuentas. Cuando usted usa una “casa de cambio,” no hay evidencia para el prestador de que usted ha establecido un historial financiero y es poco probable que usted obtenga un préstamo.

(continued on page 97)

- **You can avoid becoming the victim of cash advance scams by unscrupulous companies.** For example, some check cashing businesses now offer their own types of loans—small, short-term loans that carry extremely high interest rates. Payday loans are so expensive that some states have prohibited these types of loans.
- **You can take advantage of special programs offered by financial institutions that have recently begun offering low-fee checking account options.** Be sure to ask about these special programs.
- **You and your money are better protected.** When you leave the doors of a check cashing company, you risk being the victim of a crime because of the large amount of cash you may be carrying out of the store. When you exit from a financial institution, you take only the amount of cash you need to carry with you and leave the remaining amount safeguarded in your bank account.
- **Financial institutions provide other services, such as wire transfers and cashing paychecks.** Typically financial institutions offer these and other services at lower costs than check cashing businesses.

Example #1

Angela uses a check cashing company to cash her checks. She cashes four checks a month and is charged \$5 each time. That means she pays \$20 a month ($4 \times \5) or \$240 a year ($\20×12 months) just to cash her checks. She does not have the ability to write checks to pay her rent and utilities since she does not have a checking account at a local financial institution.

Example #2

Juan cashes his checks by using an account at a financial institution that charges a monthly fee of \$5, which includes 8 free checks per month and use of the automated teller machine (ATM). Additionally, ordering a box of 100 checks costs him about \$18, since he purchases his checks through the financial institution.

In this case, using a checking account for one year cost Juan \$78 ($\5×12 months = $\$60 + \$18 = \$78$). **This equals a savings of \$162 a year ($\$240 - \78).**

- **Usted puede evitar el convertirse en una víctima de una trampa por servicios de adelanto de dinero en efectivo de compañías inescrupulosas.** Por ejemplo, algunas compañías que cambian cheques actualmente brindan su propio tipo de préstamos a corto plazo y cobran una tasa de interés extremadamente alta. Los “préstamos hasta el día de cobro” son tan caros que algunos estados los han prohibido.
- **Usted puede sacar ventaja de un programa especial ofrecido por instituciones financieras que han comenzado a ofrecer recientemente opciones de cuentas de cheques a bajo costo.** Asegúrese de preguntar por estos programas especiales.
- **Usted y su dinero tendrán mayor protección o seguridad personal.** Cuando sale de una “casa de cambio,” usted puede ser víctima de un crimen por la gran cantidad de dinero en efectivo que usted puede estar llevando al salir del local. Cuando usted va a una institución financiera, usted lleva sólo la cantidad de dinero en efectivo necesaria y el resto se queda guardada en su cuenta bancaria.
- **Las instituciones financieras proveen otros servicios, como por ejemplo giros bancarios (Wire Transfers) o el cambio de cheques de pago de salarios por dinero en efectivo.** Las instituciones financieras normalmente ofrecen éste y otro tipo de servicios a costos más bajos que las “casas de cambio.”

Ejemplo #1

Ángela usa una “casa de cambio” que cambia cheques por efectivo. Ella cambia cuatro cheques y le cobran \$5 cada vez que lo hace. Lo que significa que paga \$20 al mes ($\5×4) ó \$240 al año ($\20×12 meses) sólo por cambiar sus cheques. Ella no tiene la posibilidad de emitir cheques para poder pagar el alquiler y otros servicios, ya que no tiene una cuenta de cheques de una institución financiera local.

Ejemplo #2

Para cambiar sus cheques por dinero en efectivo, Juan utiliza una cuenta en una institución financiera que le cobra una comisión mensual de \$5, la cual incluye 8 cheques gratis por mes y el uso del cajero automático (ATM) sin ningún cargo adicional. Además, el adquirir una caja de 100 cheques le cuesta alrededor de \$18, ya que compra sus cheques a través de una institución financiera.

En este caso, utilizar la cuenta de cheques por 1 año le cuesta \$78 ($\5×12 meses = $\$60 + \$18 = \$78$). **En comparación a los \$240 que le cuesta a Ángela el usar una “casa de cambio,” Juan se ahorra \$162 anuales ($\$240 - \$78 = \162).**

► **Checking Accounts**

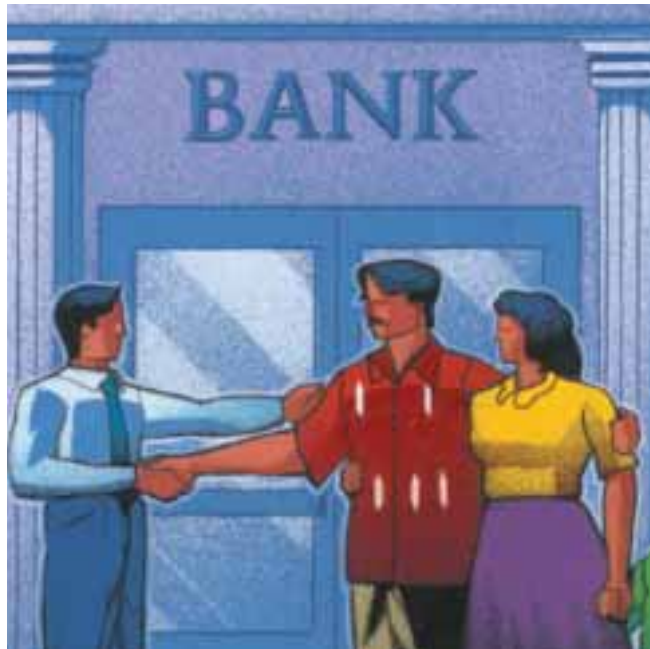
Although credit cards have, in many ways, reduced the need for checking accounts, it is still important to establish a checking account. Checks can be conveniently used to pay routine bills. Furthermore, canceled checks can provide you with “proof of payment” and are therefore, very important for past and future documentation. Finally, the possession of a checking account and demonstration of its responsible use will help you to establish a banking history and credit record.

The next pages provide a list of some of the items to be considered when shopping for a checking account. This list is followed by a Sample Checkbook Register and a checklist. The checkbook register will provide you with an illustrated example of how to record checks, deposits, and other transactions in your checkbook register. It is extremely important to always remember to write the check number and dollar amount in your register immediately when making a purchase and/or payment. This will help to prevent forgetting check amounts and surprises such as “bounced checks” for not knowing exactly how much money you have in your account. You can use the checklist when you begin to look for an account.

Fees for bounced checks add up fast and only compound the problem of a low or “no” balance. In addition, bounced checks are damaging to your credit.

Savings account registers are nearly identical in appearance, except for listing the “check number.” So once you have mastered a checking account register, keeping track of your savings, deposits, and withdrawals will be a breeze.

Finally, there are also numerous computer software programs available to help you track expenses, pay bills, and even help you organize your financial records for income tax preparation.



► **Cuentas de cheques**

Aunque las tarjetas de crédito han reducido la necesidad de usar cuentas de cheques, todavía es importante tener una cuenta de cheques. Usted puede usar cheques para pagar cuentas de rutina. Además, los cheques cancelados son su evidencia de que usted ha hecho pagos. Por lo tanto, sirven como documentación de sus transacciones pasadas. Esto puede ser útil en el futuro, como por ejemplo, si alguien alega que no recibió su pago.

Otra ventaja de tener una cuenta de cheques (y usarla responsablemente) es para establecer un historial bancario y un informe de crédito.

Las próximas páginas le brindan una lista de algunos consejos y preguntas que debe considerar cuando está eligiendo una cuenta de cheques. Luego de esta lista, encontrará una muestra de un registro de una cuenta de cheques, la cual es parte de su libreta de cheques o chequera. Esto le servirá de ejemplo para cómo documentar cheques, depósitos y otras transacciones en su registro de su cuenta de cheques. Es sumamente importante recordar el escribir el número del cheque y la cantidad del mismo al momento que haga un pago. Esto evitará que olvide las cantidades de dinero de cada cheque y por lo tanto, gire cheques sin fondos por no saber exactamente cuánto es el saldo o balance en su cuenta. Cuando comience a buscar el tipo de cuenta de cheques apropiado para usted, no se olvide utilizar la lista de consejos y preguntas que debe considerar.

Los cargos de penalidad por el giro de cheques sin fondos se acumulan rápidamente. Esto complica el problema de tener insuficientes fondos al reducir aún más su saldo. Además, girar cheques sin fondos daña su crédito.

Los registros de cuentas de ahorros son casi iguales en formato a los registros de cuentas de cheques. La única diferencia es que en el registro de cuenta de ahorros no se anota el número del cheque. Una vez pueda administrar el registro de su cuenta de cheques, verá cuán fácil le será documentar sus depósitos y retiros en su registro de su cuenta de ahorros.

Por último, hay varios programas de computadora disponibles que le ayudan a registrar sus gastos, a pagar sus cuentas y también a organizar sus documentos financieros para preparar las planillas de contribuciones sobre los ingresos.



► **More About Checking Accounts**

As indicated in the workshop presentation, it is extremely important to establish a financial presence. A financial presence is your affiliation with a financial institution and can be established by using several services, like savings and checking accounts from the same bank, and using them responsibly.

What constitutes responsible use?

- **Avoid bouncing checks.**
- **Keep accounts above any required “minimum balances.”**
- **Make regular deposits.**
- **Contact the financial institution promptly if there are any account related problems.**

If granted an ATM card, be sure to safeguard against its fraudulent use by keeping it and your personal identification number (PIN) secure. **ALWAYS** remember to document account withdrawals (checks and ATM) to prevent going below your required minimum balances or bouncing checks.

There are numerous types of checking accounts, so before opening a checking account, research which type of account best meets your needs. The following is a list of some of the items to be considered:

- What (if any) is the monthly account service fee? Some accounts are free if you maintain a minimum account balance, such as \$200–\$300 dollars in the account at all times.
- Does the account require a minimum balance? If the account requires a minimum balance, set that money aside in the account, that is, deposit the funds and subtract that amount from your checkbook ledger. In doing so, you will not consider your required minimum balance as part of your available balance. This will help you to avoid going under the required minimum.
- What other service fees are attached to the account? Ask about the fee structures for the use of ATMs, returned canceled checks, falling under the minimum balance, the cost of an accidental overdraft, the cost of checks, and other related transactions.
- Will the canceled checks be returned to you for your records or does the bank offer carbon copy checks? Some banks will return canceled checks to you. Others offer carbon copy check options, some provide a photocopy of the canceled checks as part of your monthly statement and others still charge for access to your canceled checks.
- **Always be sure to record all check payments, withdrawals, and deposits.**
- **Balance your checkbook every month by comparing your checkbook register with the bank’s monthly statement.**



► **Más sobre las cuentas de cheques**

Para obtener crédito, usted debe establecer una “presencia financiera.” Una “presencia financiera” es su afiliación con una institución financiera. Una “presencia financiera” se logra con el “uso responsable” de varios servicios financieros, como por ejemplo, una cuenta de cheques y una cuenta de ahorros en el mismo banco.

¿Qué constituye el uso responsable de servicios financieros?

- **No girar cheques sin fondos.**
- **Mantener la cantidad de dinero depositada en la cuenta por encima de cualquier “saldo mínimo” que la institución financiera haya establecido.**
- **Hacer depósitos regularmente.**
- **Comunicarse inmediatamente con la institución financiera si hay algún problema con su cuenta.**

Si le otorgan una “tarjeta para la máquina de cajero automático” (Automated Teller Machine card o ATM card) asegúrese de protegerla de que otros la usen de forma fraudulenta. Guarde la tarjeta y su número de identificación personal (Personal Identification Number—PIN) en un lugar seguro. Tampoco le brinde a nadie su número de identificación personal (PIN). Recuerde **SIEMPRE** anotar los retiros de cuenta (de cheques y cajeros automáticos—ATM) para evitar girar cheques sin fondos o que sus ahorros estén por debajo del saldo mínimo requerido (la cantidad mínima de dinero que la institución financiera establece que debe estar depositada en su cuenta).

Hay varios tipos de cuentas. Por lo tanto, antes de abrir una cuenta de cheques, investigue cuál de las cuentas es la más adecuada en base a sus necesidades. La siguiente lista le brinda algunas preguntas y consejos que debería considerar al abrir una nueva cuenta de cheques:

- ¿Cuál es el cargo mensual por mantener una cuenta? Algunas de las cuentas no tienen cargos mensuales, si usted mantiene siempre una cantidad mínima de dinero depositada en la cuenta (conocida como saldo mínimo o balance mínimo).
- ¿Requiere esta cuenta mantener una cantidad mínima? Si la cuenta requiere una cantidad mínima, separe esa cantidad para asegurarse de que sus ahorros nunca estén por debajo de esa cantidad mínima. Para ayudarlo, haga lo siguiente en su registro de cuenta de cheques: deposite la cantidad requerida como saldo o balance mínimo, pero reste esa cantidad de dinero del saldo o balance total de su cuenta. De tal modo, a medida que vaya haciendo pagos y restándolos del saldo total, usted no cuenta con la cantidad del saldo mínimo como parte de su saldo total disponible.
- ¿Cuáles son los otros cargos que tiene esta cuenta? Pregunte sobre los cargos que tiene la cuenta por el uso del ATM, por el uso de cheques, por la devolución de cheques cancelados, por disminuir los ahorros por debajo del saldo mínimo requerido, por girar cheques sin fondos y otras transacciones.
- ¿Le devolverán los cheques cancelados para su archivo personal o el banco sólo le brindará copias en su reporte mensual? Algunos bancos le devuelven los cheques cancelados o fotocopias de los mismos. Otros ofrecen copias al carbón como parte de su registro de cuenta de cheques. Algunos bancos le cobran si solicita una copia de sus cheques cancelados.
- **Siempre anote en su registro de cuenta de cheques todos sus depósitos, pagos hechos con cheques, y retiros de dinero en el banco y las ATMs.**
- **Cuadre su registro de cuenta de cheques todos los meses. Para cuadrar la chequera compare su registro de cuenta de cheques con el registro que le envía el banco en el informe mensual de su cuenta.**

▶ **Sample Checkbook Register**

NUMBER	DATE	DESCRIPTION OF TRANSACTION	PAYMENT/DEBIT (-)		CODE*	FEE (-)	DEPOSIT/CREDIT (+)		BALANCE
	1/4/02	Work Paycheck					\$450	00	
		deposit to open account							\$450 00
1000	1/6/02	Excel Energy	\$47	15					
		gas and light bill							\$402 85
1001	1/9/02	Municipal Water Dept.	\$12	37					
		water bill							\$390 48
1002	1/10/02	Gas Plus	\$18	53					
		car gas							\$371 95
1003	1/11/02	Freeway Finance	\$275	00					
		car payment							\$96 95
	1/15/02	Work Paycheck					\$400	00	
		deposit							\$496 95
	1/16/02	Transfer to Savings	\$100	00	TT				
		deposit to savings							\$396 95
1004	1/18/02	Phone Right	\$31	52					
		telephone bill							\$365 43

* USE THESE CODES WHEN RECORDING YOUR NON-CHECK TRANSACTIONS. These codes will help you keep an accurate record of your account and make note of the method in which you made your non-check transactions.

* D-Deposit; DC-Debit Card; ATM-Automated Teller Machine; AP-Automatic Payment ** TT-Telephone Transfer; T-Tax Deductible; O-Other

** Automatic payments are payments that you authorize to be automatically deducted from your account and transferred electronically on a regular basis to your designated payees, such as your mortgage company, your landlord, your newspaper carrier, etc. The advantage of using automatic payments is that you are assured that your bills will be paid on time each time they are due. These on-time payments become part of your credit record, and therefore, help you build good credit.

► **Ejemplo de un registro de cuenta de cheques**

NÚMERO	FECHA	TIPO DE TRANSACCIÓN	PAGO/DÉBITO (-)		CÓDIGO* CARGOS(-)	DEPÓSITO/CRÉDITO (+)		SALDO
	1/4/02	Salario				\$450	00	
		depósito para abrir una cuenta						\$450 00
1000	1/6/02	Excel Energy	\$47	15				
		cuenta de electricidad						\$402 85
1001	1/9/02	Municipal Water Dept.	\$12	37				
		cuenta de agua						\$390 48
1002	1/10/02	Gas Plus	\$18	53				
		gasolina						\$371 95
1003	1/11/02	Freeway Finance	\$275	00				
		pago de automóvil						\$96 95
	1/15/02	Cheque de ingreso				\$400	00	
		depósito						\$496 95
	1/16/02	Traspaso a cuenta de ahorros	\$100	00	TT			
		depósito a cuenta de ahorros						\$396 95
1004	1/18/02	Phone Right	\$31	52				
		cuenta de teléfono						\$365 43

* UTILICE ESTOS CÓDIGOS CUANDO REGISTRE TRANSACCIONES QUE NO SEAN DE LA CUENTA DE CHEQUES. Los códigos le ayudarán a registrar el tipo de transacción y así llevar un registro preciso de su cuenta.

* D – depósito (Deposit) DC – tarjeta de débito (Debit Card) ATM – máquina de cajero automático (Automated Teller Machine)

AP – pago automático (Automatic Payment) TT – transferencia por teléfono (Telephone Transfer) T – Deductible de impuestos (Tax Deductible) O – otros (Other)

** Pagos automáticos son pagos que usted autoriza que se deduzcan de su cuenta automáticamente y se transferían electrónicamente cada mes para pagar cuentas como la hipoteca o el alquiler. La ventaja de usar estos pagos automáticos es que garantizará que su pago llegará a tiempo. Estos pagos regulares son parte de su informe de crédito y por lo tanto le ayudan a mantener buen crédito.

► Choosing an Account

It's a good idea to compare the rules of different accounts. Use this checklist when you begin to look for an account to help you choose which account is right for you.

	<i>Financial Institution A</i>	<i>Financial Institution B</i>	<i>Financial Institution C</i>
<i>Type of account</i>			
<i>How much money do I need to open the account?</i>			
<i>How much do I have to keep in my account to avoid fees?</i>			
<i>What are the fees for bounced checks?</i>			
<i>How many checks can I write before extra fees are charged?</i>			
<i>How many withdrawals can I make each month?</i>			
<i>Does this account pay interest?</i>			
<i>Does an ATM or debit card come with this account?</i>			
<i>Will I be charged to use the ATM or debit card at this financial institution?</i>			
<i>Will I be charged to use the ATM or debit card at another financial institution?</i>			
<i>What is my liability if I lose my ATM or debit card?</i>			
<i>Are there any other fees?</i>			
<i>Does the financial institution offer a service for overdraft protection?</i>			



► **Eligiendo una cuenta**

Es una buena idea comparar los diferentes tipos de cuentas. Use esta lista de cotejo cuando comience a buscar una cuenta para que le ayude a elegir la más adecuada para usted.

	<i>Institución financiera A</i>	<i>Institución financiera B</i>	<i>Institución financiera C</i>
Tipo de cuenta			
<i>¿Cuánto dinero necesito para abrir una cuenta?</i>			
<i>¿Cuánto dinero debo tener depositado en mi cuenta para evitar cargos?</i>			
<i>¿Cuáles son los cargos por cheques girados sin fondos?</i>			
<i>¿Cuál es el máximo de cheques que puedo emitir sin que me cobren cargos adicionales?</i>			
<i>¿Cuántos retiros puedo hacer por mes?</i>			
<i>¿Paga interés esta cuenta?</i>			
<i>¿Recibiré una tarjeta de débito o una tarjeta ATM (de máquina de cajero automático*) con esta cuenta?</i>			
<i>¿Se me cobrará el uso de la tarjeta de débito o tarjeta ATM en esta institución financiera?</i>			
<i>¿Se me cobrará el uso de la tarjeta de débito o tarjeta ATM en otra institución financiera?</i>			
<i>¿Cuál es mi responsabilidad si pierdo mi tarjeta de débito o tarjeta ATM?</i>			
<i>¿Hay algún otro cargo?</i>			
<i>¿Ofrecen servicio de protección de sobregiro de cuenta?</i>			

*(Automated Teller Machine—ATM)

